

HERRIA/LOCALIDAD:				VILLAVA / ATARRABIA	
HIZLARIA/INFORMANTE:				CELINA CANO ORRADRE	
DOKUMENTUA/DOCUMENTO:				20190307113510CELINACANOORRA	
Elkarrizketa osoaren iraupena / Duración total de la entrevista bruta:					133'
	IN	OUT	Iraupena Duración	TITULUA / TÍTULO	LABURPENA / ABSTRACT
1	00:00:43,10	00:01:49,30	00:01:06,20	01 Presentación	Celina nació en el año 1942. Su madre era de Oroz Betelu y su padre de un pueblo de Cuenca, se casaron en Valencia. Celina es hija única.
2	00:02:30,08	00:04:40,02	00:02:09,44	02 La casa 1	Se crio en la casa "Faleco" de Oroz Betelu. En la parte baja de la casa estaba la entrada y las cuadras para los animales. En la parte de arriba había habitaciones y una cocina con un fogón en el suelo. En la misma cocina tenían un horno para hacer el pan.
3	00:04:40,02	00:05:20,44	00:00:40,42	03 Horno de pan	Amasaban el pan en la artesa y después lo cocían en un horno de leña.
4	00:05:20,44	00:08:40,26	00:03:19,32	04 La casa 2	En su casa las camas eran de madera con colchones de lana. Esta lana había que varearla y ahuecarla una vez al año. Siempre tuvieron luz eléctrica porque en Oroz Betelu había cuatro centrales eléctricas. La casa se calentaba con el fuego bajo y la cama con unos calentadores llenos de brasas.
5	00:08:40,26	00:12:52,40	00:04:12,14	05 Agua y lavar la ropa	En su casa tardaron varios años en tener agua corriente, aunque tenían un manantial que abastecía a las casas de Oroz Betelu. A los años pusieron las conducciones de agua para todas las viviendas. No tenían cuarto de baño, las necesidades se hacían en la cuadra. Se aseaban en un balde que también era usado para lavar la ropa. El jabón se hacía con las grasas de los animales y sosa.
6	00:12:52,40	00:13:31,40	00:00:39,00	06 Bañarse en el río	De mozas iban al río y se bañaban con un vestido viejo porque no había ropa de baño.
7	00:13:31,40	00:18:01,38	00:04:29,48	07 Vestimenta	Las mujeres iban casi siempre vestidas de negro, por el luto de algún familiar, con una falda y un delantal. Los hombres de normal llevaban pantalón azul, aunque el domingo vestían algo más elegante. Calzaban alpargatas y albarcas para el campo. Su madre confeccionaba todo tipo de ropa.
8	00:18:01,38	00:18:31,16	00:00:29,28	08 Animales en casa	En su casa tenían todo tipo de animales: cerdos, cabras, patos, una burra, vacas de leche...
9	00:18:31,16	00:19:05,30	00:00:34,14	09 Trabajo del padre	Su padre trabajó en la obra del canal de Orbaiceta que iba hasta Oroz Betelu para traer agua a las centrales.
10	00:19:05,30	00:22:55,16	00:03:49,36	10 Alimentación 1	Solían desayunar café con leche y panes. Luego almorzaban una "chulica" de tocino con pan. Al mediodía comían mucha legumbre y todo tipo de verduras de la huerta.
11	00:22:55,16	00:24:26,16	00:01:31,00	11 Alimentación 2	Por la noche solían cenar tortilla, sopa y fruta de los árboles. Tenían mucha leche y aprovechaban para venderla y sacar dinero.
12	00:24:26,16	00:28:05,48	00:03:39,32	12 Matanza del cerdo 1	El día de la matanza del cerdo era una fiesta. Por la mañana iba el matarife y con ayuda de los vecinos sujetaban al animal mientras se desangraba. Quemaban la piel, abrían el cerdo y hacían un almuerzo antes de la prueba del veterinario. Celina explica cómo preparaba los embutidos.
13	00:28:05,48	00:29:46,44	00:01:40,46	13 Matanza del cerdo 2	Después de la matanza del cerdo llevaban presentes a la casa del cura, del maestro y del médico. Los intestinos del animal se lavaban en la fuente del pueblo o en el río.
14	00:29:46,44	00:33:20,02	00:03:33,08	14 Relación familiar	Con sus padres tuvo muy buena relación y siempre les habló de tú. Su madre era una persona abierta y muy adelantada a su tiempo. No eran autoritarios, su padre solo le pegó una vez y después se arrepintió.
15	00:33:20,02	00:34:30,06	00:01:10,04	15 Euskera en Oroz Betelu	En esa época en Oroz Betelu no hablaban euskera. Celina cuenta que su abuelo era euskaldun, pero el idioma no se transmitió familiarmente.
16	00:34:30,06	00:35:22,32	00:00:52,26	16 Relación vecinal en Oroz Betelu	Entre los vecinos del pueblo la relación era buena, no ha conocido broncas ni malos ambientes.
17	00:35:22,32	00:38:51,38	00:03:29,06	17 Juegos de la infancia	De pequeñas jugaban a la cuerda, a las canicas, a los bolos, a las tabas, al bote-bote... siempre en la calle. Ellas mismas se hacían sus muñecas de trapo.
18	00:38:51,38	00:41:41,14	00:02:49,26	18 La escuela	En el pueblo había una escuela de chicos y otra de chicas solo para los de Oroz Betelu. Recuerda que tuvieron muy buenos maestros. Los libros eran de la escuela y se pasaban de unos a otros. Celina estudió hasta los diez años, luego empezó el bachiller en Pamplona.
19	00:41:41,14	00:42:41,10	00:00:59,46	19 Traslado a Aoiz y Burlada	Vivió en Oroz hasta los 13 años y se mudó a Aoiz por otros cuatro años. Después se trasladaron a Burlada. Celina con 16 años empezó a trabajar en una pastelería de Pamplona.
20	00:42:41,10	00:44:43,12	00:02:02,02	20 Marido	Su marido es de Sarasibar, pero se crio en Burlada y se conocieron en la misa de la Adoración Nocturna. Los domingos salían de paseo por la Parte Vieja de Pamplona o iban al cine.
21	00:44:43,12	00:47:33,46	00:02:50,34	21 Boda y viaje de novios	Celina se casó en Burlada en el 1967, el mismo día que se inauguró el estadio del Sadar. Hicieron la comida en una fonda. El vestido de la boda se lo hizo una modista. De viaje de novios se fueron a Málaga.
22	00:47:33,46	00:49:33,48	00:02:00,02	22 Bodas apañadas y madres solteras	No le consta que en su entorno hubiera bodas arregladas. Las chicas solteras que se quedaban embarazadas estaban mal vistas y muchas solían desaparecer con la criatura.
23	00:49:33,48	00:53:05,24	00:03:31,26	23 Temas tabúes	A Celina nunca le dieron ninguna explicación sobre la regla o las relaciones sexuales. Le llegó el periodo muy prematuramente con diez años. Su madre le dijo que era una cosa de mujeres sin más explicación.
24	00:53:05,24	00:54:20,36	00:01:15,12	24 Después de casarse	Después de casarse se fueron a vivir de alquiler a Burlada con sus padres. En el año 1970 se mudaron a Villava.
25	00:54:20,36	00:56:40,36	00:02:20,00	25 Primera impresión de Villava	La primera impresión al llegar a Villava no fue muy buena porque Celina estaba hecha a la vida Burlada. Con el tiempo se fue amoldando y ahora se considera de Villava como si fuera su pueblo de toda la vida.
26	00:56:40,36	00:59:34,30	00:02:53,44	26 Villava de antes	Antes Villava era más pequeña. Había pocas calles y se empezaban a construir nuevas casas. Los parques de ahora eran huertas. No había muchos comercios, solo algún ultramarinos y la panadería Arrasate.
27	00:59:34,30	00:59:46,18	00:00:11,38	27 Parto	Sus hijos nacieron en la maternidad.
28	00:59:46,18	01:01:51,04	00:02:04,36	28 Relación vecinal en Villava	Celina siempre se ha llevado muy bien con la gente de Villava. Empezó a participar en los centros asociativos del pueblo y se integró muy bien.

29	01:01:51,04	01:05:12,26	00:03:21,22	29 Asociación de padres 1	La asociación de padres surgió en 1978 después de la muerte de Franco. Fue complicado porque la gente no estaba concienciada de que entrase un padre en la escuela. Cuando empezaron fue la guardia civil a su casa para informarse sobre la asociación.
30	01:05:12,26	01:08:10,48	00:02:58,22	30 Asociación de padres 2	Celina cuanta la primera vez que acompañaron a una excursión del colegio como asociación de padres. Los profesores desaparecieron y les dejaron solas con todos los alumnos en un zoológico. Fue algo descontrolada porque los profesores no aparecieron en todo el día.
31	01:08:10,48	01:12:30,20	00:04:19,22	31 Centro de Cultura Popular	Al tiempo se creó el Centro de Cultura Popular con gente de Villava y en el año 1978 empezaron a organizar la cabalgata de Reyes. También se dieron cuenta que no había nada para la mujer y en 1990 crearon la "Asociación Irati" con actividades abiertas para toda la gente del pueblo.
32	01:12:30,20	01:14:59,12	00:02:28,42	32 Asociación de mujeres Irati 1	La "Asociación Irati" se creó principalmente para informar a las mujeres sobre temas relativos a la sexualidad y empoderamiento. En esa época las mujeres ya trabajaban en empresas de Villava, aunque también tenían que atender las labores familiares.
33	01:14:59,12	01:19:46,36	00:04:47,24	33 Asociación de mujeres Irati 2	Uno de los mayores logros de la "Asociación Irati" fue que la mujer se valorase a ella misma. Muchas mujeres se daban cuenta de lo que estaba pasando en su casa y pudieron elegir entre lo que realmente querían. La asociación desapareció porque no hubo relevo generacional.
34	01:19:46,36	01:20:25,26	00:00:38,40	34 Casa de cultura	Tener una casa de cultura y una biblioteca fue un gran logro.
35	01:20:25,26	01:21:16,46	00:00:51,20	35 Villavesa y Pamplona	La Villavesa ya existía cuando Celina fue a Villava. Se utilizaba sobre todo para ir a trabajar Pamplona, a comprar o por ocio.
36	01:21:16,46	01:21:39,48	00:00:23,02	36 Familias agricultoras	Las únicas familias que se dedicaban al campo en Villava eran los Induráin y los Vidaurreta.
37	01:21:39,48	01:26:00,14	00:04:20,16	37 Asociación Villava Solidaria 1	Después de la Asociación Irati crearon "Villava Solidaria" para traer niños rusos de acogida. Se juntaron con otras personas de Irurzun y lograron traer de acogida a 32 niños.
38	01:26:00,14	01:28:12,44	00:02:12,30	38 Asociación Villava Solidaria 2	Con la asociación "Villava Solidaria" se dedicaron también a ayudar a otras personas de Rumanía. Para Celina su mayor fracaso fue salirse de la asociación. Todavía hoy siguen viniendo niños de Rusia.
39	01:28:12,44	01:33:04,10	00:04:51,16	39 Cofradía del Relleno de Navarra	En las fiestas de Villava siempre se hace un concurso de relleno y luego hay una degustación. Les propusieron crear la "Cofradía del Relleno de Navarra" con el fin de dar a conocer ese plato como algo típico de Villava. Gracias a ello han conseguido dar a conocer este plato por toda Navarra.
40	01:33:04,10	01:33:51,10	00:00:47,00	40 Grupo de danzas	En Villava siempre ha habido grupo de danzaris. En la escuela de las Dominicas había un grupo y a raíz de la Ikastola empezaron en este centro.
41	01:33:51,10	01:35:53,28	00:02:02,18	41 La ikastola	Celina conoció cuando se creó la ikastola "Hiru Herri", empezaron en lo que hoy es el centro de jubilados. Costó arrancar, pero hoy en día está bien instalada en el pueblo.
42	01:35:53,28	01:39:40,44	00:03:47,16	42 Fiestas de Villava 1	Las fiestas de Villava han cambiado mucho. El cohete siempre ha existido y el poteo de después era "sagrado". Se hacían muchas comidas en cuadrillas. La procesión de ahora le parece un desfile de modelos. Celina explica los eventos día por día que se hacían por fiestas.
43	01:39:40,44	01:41:00,48	00:01:20,04	43 Fiestas de Villava 2	Durante las fiestas había costumbre de organizar cenas por cuadrillas en las bajeras. También celebraban el día del niño y hacían juegos.
44	01:41:00,48	01:42:13,22	00:01:12,24	44 Carnavales	Antes no se celebraban los carnavales, comenzaron hace unos cuantos años organizados desde la sociedad Etxe-Beltza.
45	01:42:13,22	01:46:17,08	00:04:03,36	45 Guerra Civil 1	Antes en Villava nadie hablaba de la Guerra Civil. Sus padres se casaron en Valencia en plena Guerra. Su tío de Oroz Betelu fue detenido y nunca supieron de él. Dieron un aviso a su familia y tuvieron que fugarse a Francia. No estaban metidos en política, pero cree que la gente les tenía envidia.
46	01:46:17,08	01:50:50,32	00:04:33,24	46 Guerra Civil 2	En la Guerra Civil sus tías y el abuelo se fugaron a Francia. De allí pasaron a Barcelona, Valencia y Teruel según se iban ocupando esas ciudades por las fuerzas golpistas. Sus padres se casaron en Valencia, les acusaban de ser de izquierdas, aunque no tenían ninguna ideología política. Al volver a la casa de Oroz Betelu se encontraron la vivienda vacía, les habían quitado muchas de sus pertenencias.
47	01:50:50,32	01:54:25,22	00:03:34,40	47 Guerra Civil 3	Durante la Guerra su padre trabajó en la obra del canal y siempre estaba atento por si tenía que fugarse a Francia. La madre de Celina le contó todo lo que les había pasado a ellos en la Guerra. Sus padres se tuvieron que casar tres veces porque no les reconocían la boda que se había hecho en Valencia.
48	01:54:25,22	01:58:30,28	00:04:05,06	48 Rituales fúnebres	Antes no había tanatorios y se velaba a los difuntos en casa. Recuerda la muerte de su madre. Pidió al cura hacer el entierro antes del funeral, pero finalmente llevaron el féretro a la iglesia antes de enterrarla. En Oroz Betelu hacían una comida para los asistentes al funeral y para los curas.
49	01:58:30,28	01:59:59,36	00:01:29,08	49 Bautizos	Recuerda cómo eran los bautizos en Oroz Betelu. Acudían los padrinos, el niño y el padre. La madre se quedaba en casa. Llevaban un cesto con fruta, peladillas y monedas para echar al después de la misa.
50	01:59:59,36	02:01:22,04	00:01:22,18	50 Celebración de las Angelicas	En los pueblos en el mes de mayo celebraban "las Angelicas" y niñas de la escuela vestían de blanco con flores. Después las Hijas de María hacían una bizcochada para las Angelicas.
51	02:01:22,04	02:02:45,20	00:01:23,16	51 Partos en casa	Antes los niños nacían en casa con la ayuda de la comadrona. Recuerda que algunos de ellos morían por lo que hoy llaman "la muerte súbita".
52	02:02:55,36	02:04:58,18	00:02:02,32	52 Traperos de Villava	A los de Villava los llamaban "traperos", "cebolleros" a los de Huarte y "bataneros" a los que trabajaban en el Batán de Villava.
53	02:04:58,18	02:05:34,40	00:00:36,22	53 Papelera de Villava	Hubo algunas familias que se fueron a Lloret a trabajar. La papelera Onena empezó su actividad en Oroz Betelu y luego se trasladó a Villava.
54	02:05:34,40	02:06:45,20	00:01:10,30	54 Colegio de las Dominicas	Las Dominicas era el colegio de monjas que estaban en la Calle Mayor, aunque luego se trasladó a la plaza. Solían estudiar las chicas pudientes de Villava.
55	02:06:45,20	02:08:25,10	00:01:39,40	55 Villava actual	Ahora Villava esta irreconocible, le parece que el pueblo está estupendo sobre todo por los servicios que tienen.
56	02:08:25,10	02:12:00,24	00:03:35,14	56 Igualdad de género	Celina cree que en el ámbito de la mujer hay que trabajar mucho. Ha habido logros, pero la igualdad todavía no es real porque las mujeres hoy en día están en condiciones inferiores en derechos.